

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (KE) Nru 444/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-28 ta' Mejju 2009

li jemenda Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

iktar sikuri u li jstabbilixxu rabta iktar affidabbli bejn id-detentur u l-passaport jew id-dokumenti tal-ivvjaġġar, u b'hekk jagħmel kontribuzzjoni importanti biex jiġi żgurat li l-passaporti u d-dokumenti tal-ivvjaġġar ikunu protetti kontra użu falz.

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(2)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004 jipprovdi għal obbligu ġenerali li jiġu provduti il-marki tas-swaba' li jiddahhlu f'cipa tat-tip ta' bla kuntatt fil-passaport jew dokument tal-ivvjaġġar. Madankollu, l-esperjenza mit-testijiet uriet li hemm bżonn ta' eċċezzjonijiet. Matul proġetti pilota ta' xi Stati Membri deher li l-marki tas-swaba' tat-tfal taht l-età ta' 6 snin ma kinux ta' kwalità suffiċjenti għal verifika personali tal-identità. Barra minn hekk, huma sugġett għal tibdil sinifikanti li jagħmilha diffiċli li jiġu verifikati matul il-perjodu kollu ta' validità tal-passaport jew dokument tal-ivvjaġġar.

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Ewropew li ltaqa' f'Tessalonika fid-19 u fl-20 ta' Ġunju 2003 ikkonferma li jinhtieg approċċ koerenti fl-UE rigward l-identifikaturi bijometriċi jew id-data bijometrika għad-dokumenti taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi, għall-passaporti taċ-ċittadini tal-UE u għas-sistemi ta' informazzjoni (il-VIS u s-SIS II).

- (4) L-armonizzazzjoni ta' eċċezzjonijiet għall-obbligu ġenerali li jiġu provduti il-marki tas-swaba' hija essenzjali sabiex jinżammu standards komuni ta' sigurtà u biex jiġu ssimplifikati l-kontrolli fil-fruntieri. Kemm minhabba raġunijiet legali u minhabba raġunijiet ta' sigurtà m'għandux jithalla fidejn il-legiżlazzjoni nazzjonali li tiddefinixxi l-eċċezzjonijiet għall-obbligu li jiġu pprovduti l-marki tas-swaba' fil-passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri.

- (2) F'dan il-kuntest, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 2252/2004 tat-13 ta' Diċembru 2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri ⁽²⁾, li jirrapreżenta pass importanti lejn l-użu ta' elementi godda li jagħmlu l-passaport u d-dokumenti tal-ivvjaġġar

- (5) Ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004 jirrikjedi li d-data bijometrika tingabar u tinhażen fil-mezz ta' hażna tal-passaporti u d-dokumenti tal-ivvjaġġar bil-hsieb li jinharġu dawn id-dokumenti. Dan huwa bla hsara għal kwalunkwe użu jew hżin ieħor ta' din id-data skont il-legiżlazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri. Ir-Regolament 2252/2004 ma jipprovdi bazi legali biex ikunu stabbiliti jew miżmuma bazi ta' tad-data għall-hżin ta' dawk id-data fl-Istati Membri, haġa li hi strettament kwistjoni tal-liġi nazzjonali.

⁽¹⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-14 ta' Jannar 2009 (għadha m'hijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Id-Deciżjoni tal-Kunsill tas-27 ta' April 2009.

⁽²⁾ ĠU L 385, 29.12.2004, p. 1.

- (6) Barra minn hekk, bhala miżura supplimentari ta' sigurtà u sabiex tiġi provduta protezzjoni addizzjonali ghat-tfal, ghandu jiġi introdott il-prinċipju ta' "persuna waħda – passaport wieħed". Huwa wkoll rakkomandat mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) u dan jiżgura li l-passaport u l-karatteristiċi bijometriċi huma marbuta biss mad-detentur tal-passaport. Huwa iktar sikur jekk kull persuna jkollha l-passaport tagħha.
- (7) B'kont meħud tal-fatt illi l-Istati Membri sejrjn ikunu obbligati li johorġu passaporti individwali lil minorenni u illi jista' jkun hemm differenzi sinifikanti bejn il-legiżlazzjoni tal-Istati Membri rigward it-tfal li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri, il-Kummissjoni ghandha teżamina l-htieġa ta' miżuri sabiex jiġi żgurat approċċ komuni rigward ir-regoli għall-protezzjoni tat-tfal li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri.
- (8) Billi l-għanijiet ta' dan ir-Regolament ma jstgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jstgħu jinkisbu ahjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, b'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. B'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.
- (9) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka ma tihux sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta miegħu jew suġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Billi dan ir-Regolament jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen taħt id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tat-Tielet Parti tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka ghandha, skont l-Artikolu 5 tal-imsemmi Protokoll, tiddeciedi f'perjodu ta' sitt xhur wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament jekk timplimentahx fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (10) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp fuq id-dispożizzjonijiet dwar l-*acquis* ta' Schengen li fih ir-Renju Unit ma jihux sehem, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jieħdu sehem fi whud mid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen⁽¹⁾. Għalhekk ir-Renju Unit mhux qiegħed jieħu sehem fl-adozzjoni tiegħu u la hu marbut bih u lanqas soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (11) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp fuq id-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih l-Irlanda ma tihux sehem, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tad-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba tal-Irlanda biex tieħu sehem fi whud mid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen⁽²⁾. Għalhekk l-Irlanda mhijiex se tieħu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhijiex marbuta bih jew suġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (12) Għal dak li ghandu x'jaqşam mal-Iżlanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp fuq id-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluz bejn il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen⁽³⁾, li jaqgħu taħt il-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim⁽⁴⁾.
- (13) Fir-rigward tal-Iżvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim konkluz bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera⁽⁵⁾ dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' fil-qasam msemmi fl-Artikolu 1, punt A tad-Deciżjoni 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjonijiet tal-Kunsill 2008/146/KE⁽⁶⁾ u 2008/149/JHA⁽⁷⁾.
- (14) Fir-rigward ta' Liechtenstein, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp fid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Protokoll iffirmat bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat ta' Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deciżjoni 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/261/KE⁽⁸⁾.
- (15) Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004 ghandu jiġi emendat f'dan is-sens,

(1) ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.

(2) ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

(3) ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

(4) ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.

(5) ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

(6) ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1.

(7) ĠU L 53, 27.2.2008, p. 50.

(8) ĠU L 83, 26.3.2008, p. 3.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004 huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1, il-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“1. Il-passaporti u d-dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri għandhom ikunu konformi mal-istandards minimi ta' sigurtà stabbiliti fl-Anness.

Dawn għandhom jinharġu bhala dokumenti individwali.

Il-Kummissjoni għandha tipprezenta rapport dwar ir-rekwiżiti għat-tfal li jkunu qegħdin jivvjaġġaw wehidhom jew li jkunu akkumpanjati, u li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri sa mhux aktar tard mis-26 ta' Ġunju 2012 u tipproponi, fejn jinhtieg, inizjattivi xierqa sabiex tiġi żgurata strategija komuni rigward ir-regoli għall-protezzjoni tat-tfal li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri.

2. Il-passaporti u d-dokumenti tal-ivvjaġġar għandhom jinkludu mezz sikur hafna ta' hażna li għandu jkun fih immaġni tal-wiċċ. L-Istati Membri għandhom jinkludu wkoll żewġ marki tas-swaba' meħuda ċatti fformat interoperabbli. Id-data għandha tkun żgurata u l-mezz ta' hażna għandu jkun ta' daqs u kapaċità suffiċjenti biex jiggarantixxi l-integrità, l-awtenticità u l-kunfidenzjalità tad-data.

2a. Dawn il-persuni li ġejjin għandhom jkunu eżentati mir-rekwiżit tal-marki tas-swaba':

(a) Tfal taht l-età ta' 12-il sena. Il-limitu tal-età ta' 12-il sena huwa wiehed proviżorju.

Ir-rapport imsemmi fl-Artikolu 5a għandu jkun fih reviżjoni tal-limitu tal-età, u jekk ikun meħtieġ, għandu jkun akkumpanjat minn proposta biex ikun emendat il-limitu tal-età.

Bla hsara għall-konsegwenzi tal-applikazzjoni tal-Artikolu 5a, l-Istati Membri li fil-liġi nazzjonali tagħhom, adottata qabel is-26 ta' Ġunju 2009, jipprovdu għal limitu tal-età ta' anqas minn tnax-il sena jistgħu japplikaw dak il-limitu waqt perjodu ta' tranżizzjoni sa erba' snin wara is-26 ta' Ġunju 2009. Madankollu, il-limitu tal-età fil-perjodu tranżitorju ma jistax ikun ta' anqas minn 6 snin;

(b) persuni li għalihom huwa fiżikament impossibbli li jittieħdulhom il-marki tas-swaba'.

2b. Fejn it-teħid tal-marki tas-swaba' indikati ma jkunx jista' jsir għal xi żmien, l-Istati Membri għandhom jippermettu li jittieħdu l-marki tas-swaba' l-oħra. Fejn għal xi żmien ma jkunux jistgħu jittieħdu wkoll il-marki tas-swaba' l-oħra kollha, jistgħu jōhōrgu passaport temporanju li jkollu perjodu ta' validità ta' 12-il xahar jew anqas.”.

(2) L-Artikolu li ġej għandu jiġi inserit:

“Artikolu 1a

1. L-identifikaturi bijometriċi għandhom jittieħdu minn persunal ikkwalifikat u awtorizzat kif jixraq tal-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-hruġ tal-passaporti u tad-dokumenti tal-ivvjaġġar.

2. L-Istati Membri għandhom jiġbru l-identifikaturi bijometriċi minghand l-applikant skont is-salvagwardji stabbiliti fil-Konvenzjoni Ewropea għall-Harsien tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali tal-Kunsill tal-Ewropa kif ukoll fil-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-proċeduri xierqa li jiggarantixxu d-dinjità tal-persuna kkonċernata jkunu disponibbli fil-każ li jkun hemm xi diffikultà fir-registrazzjoni.”.

(3) L-Artikolu 2 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 2

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi addizzjonali f'konformità mal-istandards internazzjonali, fosthom b'mod partikolari, ir-rakkomandazzjonijiet tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO), għall-passaporti u għad-dokumenti tal-ivvjaġġar, relatati ma' dan li ġej, għandhom jiġu stabbiliti skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(2):

(a) karatteristiċi u rekwiżiti addizzjonali ta' sigurtà, inklużi standards imsaħħa ta' protezzjoni kontra l-falsifikazzjoni, u l-kontrafazzjoni;

(b) speċifikazzjonijiet tekniċi għall-mezz ta' hażna tal-karatteristiċi bijometriċi u s-sigurtà tagħhom, inkluża l-prevenzjoni ta' aċċess mhux awtorizzat;

(c) rekwiżiti għall-kwalità u standards tekniċi komuni għax-xbieha tal-wiċċ u l-marki tas-swaba'.”.

(4) Fl-Artikolu 4, il-paragrafu 3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. Id-data bijometrika għandha tingabar u tinhażen fil-mezz ta' hażna tal-passaporti u d-dokumenti tal-ivvjaġġar bil-ħsieb li jinħarġu dawn id-dokumenti. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament il-karatteristiċi bijometriċi fil-passaporti u fid-dokumenti tal-ivvjaġġar għandhom jintużaw biss biex ikunu vverifikati:

(a) l-awtentiċità tal-passaport jew tad-dokument tal-ivvjaġġar;

(b) l-identità tad-detentur permezz ta' karatteristiċi komparabbli direttament disponibbli meta l-passaport jew dokument tal-ivvjaġġar ikun meħtieġ li jintwera bil-liġi.

L-iċċekkjar tal-karatteristiċi ta' sigurtà addizzjonali għandu jsir bla ħsara għall-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (*). In-nuqqas ta' taqbil fih innifsu m'għandux jeffettwa l-validità tal-passaport jew tad-dokument tal-ivvjaġġar għall-iskop tal-qsim tal-fruntieri esterni.

(* ĠU L 105, 13.4.2006, p. 1.”;

(5) L-Artikolu li ġej għandu jiġi inserit:

“Artikolu 5a

Il-Kummissjoni għandha, sa mhux aktar tard mis-26 ta' Ġunju 2012 tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jkun ibbażat fuq studju fuq skala kbira u fil-

fond li jkun sar minn awtorità indipendenti u taħt is-supervizjoni tal-Kummissjoni, li jeżamina l-affidabilità u l-fattibilità teknika, inkluż permezz ta' evalwazzjoni tal-preċiżjoni tas-sistemi użati, tal-użu tal-marki tas-swaba' tat-tfal taħt l-14-il sena għall-iskopijiet ta' identifikazzjoni u verifika, fosthom it-tqabbil tar-rati ta' rifjut falz f'kull Stat Membru u, abbażi tar-riżultati ta' dak l-istudju, analiżi tal-ħtieġa ta' regoli komuni rigward il-proċess tat-tqabbil. Jekk ikun meħtieġ, ir-rapport għandu jkun akkumpanjat minn proposti biex dan ir-Regolament jiġi adattat.”.

(6) Fl-Artikolu 6, it-tieni subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“L-Istati Membri għandhom japplikaw dan ir-Regolament:

(a) fir-rigward tal-immagna tal-wiċċ: sa mhux aktar tard minn 18 xahar

(b) fir-rigward tal-marki tas-swaba': sa mhux aktar tard minn 36 xahar

wara l-adozzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi addizzjonali msemmija fl-Artikolu 2. Madankollu, il-validità tal-passaporti u tad-dokumenti tal-ivvjaġġar li jkunu diġà nħarġu m'għandhiex tiġi effettwata.

L-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(1), għandu jkun implimentat sa mhux aktar tard mis-26 ta' Ġunju 2012 Madankollu, il-validità inizjali għad-detentur tad-dokument m'għandhiex tkun affettwata.”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha skont it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmul fi Strasburgu, 6 ta' Mejju 2009.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill

Il-President

J. KOHOUT